

УДК 372.881.1

ЭФФЕКТИВНОСТЬ ДИФФЕРЕНЦИРОВАННОГО ПОДХОДА ПРИ ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ

Читашвили Наталия Эмильевна, ст. преподаватель,
МАДИ, Россия, 125319, Москва. Ленинградский пр., 64, amaranta@inbox.ru

Аннотация. В данной статье рассмотрены возможные варианты применения оригинальных методик, основанных на различии психотипов обучаемых. Это еще один фактор, который учитывается опытным преподавателем, поэтому дифференцированность подхода определяется наличием этого фактора. Иллюстрируемые примеры показывают возможности преодоления барьеров, возникающих у обучаемых в зависимости от принадлежности к тому или иному психотипу.

Ключевые слова: дифференцированный подход; иностранный язык; экстраверсия; интроверсия.

THE DISTINGUISHED APPROACH EFFECTIVENESS

Chitashvili Natalia E., senior lecturer,
MADI, 64, Leningradsky Prosp., Moscow, Russia, amaranta@inbox.ru

Abstract. The application of various strategies in learning in foreign language in technical colleges is found necessary when it concerns different psychological types of learners. Extraverts and introverts should be treated differently while being involved in the process of checking up the explained grammar or lexical material. The illustrative material shows possibilities of making both extraverts and introverts active during the lessons.

Key words: distinguished approach; foreign language; extraversion; introversion.

*Жизнь похожа на прилюдную игру на скрипке,
когда ты учишься во время самой игры.*
Самуэль Батлер

*Tell me and I forget
Show me and I remember
Involve me and I learn
(a rhetorical technique)*

Огромные изменения, происходящие в обществе, науке, технике, в сфере морали, вовлекли людей в самый сложный период, возможно, самый сложный во всей истории человечества. Молодое поколение не успевает охватить весь спектр знаний в этой галопирующей действительности,

оставляя большие пробелы, исключая богатейший арсенал знаний, накопленный человечеством. В этих условиях как перед преподавателем, так и перед обучаемыми стоит сложная задача адаптации ко всем изменениям в современной жизни. Возникает необходимость коренной переоценки, пересмотра задач, разработки нового учебно-методического материала, методов и технологий обучения, приемов преподавания. При этом нельзя упускать из поля зрения психологические, психолингвистические и социолингвистические проблемы.

Процесс преподавания любого предмета сопряжен со многими факторами, осложняющими применение универсальных методик. К этим факторам можно отнести, как указано в статье канд. пед. наук, доц. Л.А. Соколовой «Психометрическое исследование психологических характеристик личности студентов, обучаемых по программе «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации». Существует «пять основных психологических характеристик, которые формируют личность человека и в значительной степени объясняют, почему разные люди склонны к разному типу поведения:

- экстраверты и интроверты (уровень склонности к общению);
- эмоциональная стабильность (уровень проявления беспокойства и напряженности);
- конфликтность-доброжелательность (стремление избегать конфликтов, оказывать поддержку другим людям и понимать их);
- сознательность (уровень самоорганизации, соблюдения крайних сроков выполнения задач, постановка и следование заданному плану);
- экспериментаторство (уровень креативности, гибкости и позитивного отношения к новому)».

Из этих пяти характеристик в данной работе рассматривается только уровень склонности к общению и восприятию.

В последнее время возрос педагогический интерес к личности студента, как к объекту, так и как к субъекту учебной деятельности. Эта тенденция порождена тем, что интересы сферы потребностей и мотивы овладения иноязычной коммуникативной деятельностью во многом связаны с индивидуально-психологическими особенностями обучаемого – индивидуальными свойствами нервной системы, а также индивидуальными характеристиками личности. Известно, что личность – это совокупность черт, позволяющий спрогнозировать реакцию индивида в той или иной ситуации.

И если говорить в частности об обучении студентов иностранным языкам в неязыковых вузах, то одним из камней преткновения является необходимость учитывать наличие в группах обучаемых людей с полярным поведенческим типом-экстравертов и интровертов.

Как известно из психологии, интроверсия – поведенческая модель, фокусирующаяся на внутренней психической активности, в то время как экстраверсия подразумевает концентрацию интересов на внешних объектах.

Поскольку контингент одной учебной группы в неязыковом вузе разнообразен, как по уровню знаний, так и по индивидуальным особенностям, то для начала было бы интересно выявить, каково процентное соотношение экстравертов-интровертов в средней группе. Это расширило бы возможности преподавателя применить верный подход к каждой их групп обучаемых. Экстраверты помогли бы реализовать на занятиях ситуативные игры и коммуникативные задачи, требующие интенсивной речевой деятельности.

Высокая интровертированность других студентов позволила бы преподавателю давать письменные языковые задания или коллективные упражнения, а также составлять аннотации и рефераты. С целью

выявления соотношения экстра-интро было проведено анкетирование в 6 группах. В анкету были включены 28 вопросов типа:

1. Можете в один день посмотреть два фильма, театральный спектакль, читать книгу в транспорте и назначить несколько встреч, при этом успеть лишь на одну или две из них?

Да _____

Нет _____

2. Случается, что кто-то говорит, что вы видите мир не таким, каков он есть на самом деле?

Да _____

Нет _____

3. Ощущаете дискомфорт, когда не работает телевизор и радио, чувствуете себя очень одиноким, когда отключен телефон?

Да _____

Нет _____, и т.д.

Детальный анализ выявил следующее: почти во всех группах соотношение экстра-интро составляло приблизительно 62 % экстравертов и 38 % интровертов, что соответствует процентному соотношению экстра- и интровертов в обществе.

Известно, что 60 % людей – экстраверты, а 40 % – интроверты. Примерно такое же соотношение встречается в группах, если не учитывать еще наличие амбивертов.

1. При этом нужно еще раз подчеркнуть, что экстраверты черпают свою энергию из внешней окружающей среды, от других людей; интровертам же нужно уединение для перезагрузки. Думается, что методика преподавания иностранных языков в технических вузах больше сориентирована на модель, которая представляется более предпочтительной – на амбивертов, без учета интровертов и экстравертов.

2. Для интроверта энергичное вовлечение в разговорное русло представляется жестоким испытанием. Между этими двумя типами разница не только в поведении и реакции, но и в мировосприятии, что требует от преподавателя учитывания всех нюансов при подаче того или иного материала.

Как уже говорилось выше, методика сориентирована больше на амбивертов – людей со средним показателем интроверсии-экстраверсии, которых, казалось бы, большинство. Но надо ведь также и учитывать наличие и этих двух полярных психотипов, модель поведения которых может меняться в зависимости от ситуации.

В одном случае, экстраверт может вести себя как интроверт и наоборот, когда они обладают совокупностью характеристик обоих типов. Надо только не путать интроверсию с природной застенчивостью, которой кстати может обладать и экстраверт.

Опытный преподаватель, безусловно, может определить психотип каждого из своих обучаемых. Для него очевидно, что тот, кто проявляет больше склонности к быстрой восприимчивости лексической составляющей, любознателен, общителен, кого легко задействовать в диалогах, в разговорной речи, тот скорее всего является экстравертом. Для такой личности чем больше людей вокруг, тем он более счастлив, он – душа компании, любит поболтать. Ему трудно слушать и вникать, у него мало пассивной лексики, то есть все, что знает, сразу стремиться использовать. Такие люди быстро находят возможность контакта с иностранцами, будь то на каких-то встречах или с друзьями на улице.

Теперь рассмотрим интроверта – человека, который большую часть времени любит проводить в одиночестве. Их девиз: только я, я сам и я (It's just me, myself and I). Они по большей части люди вдумчивые и глубокие, эдакие дамы без кавалеров (the wall flower). При этом, они люди сомневающиеся, застенчивые ораторы (не застенчивые

личности, а их застенчивость проявляется именно в беседах), они неинициативны, очень боятся сделать ошибку, боятся глупо выглядеть. Но у них большой словарный запас, они умеют слушать собеседника, у них лучшее понимание грамматики, прекрасное грамотное письмо. Ситуация усугубляется еще и тем, что изучение иностранного языка проводится в техническом вузе, где почти все студенты априори не обладают лучшей гуманитарной подготовкой, что накладывает оттенок неуверенности как на группу интровертов, так и экстравертов.

В идеале, если обучаемые – экстраверты, то им подходит погружение в среду, в окружении большого количество людей; на занятиях в группе им нужно дать возможность пересказывать, делать доклады, быть ведущим в диалоге.

Если же обучаемый – интроверт, то не надо мучать его обязательным для всех пересказом текста, а дать возможность раскрыть в какой-нибудь игре, где доминантой будет, предположим, решение какой-то логической задачи или применение дедукции. Поэтому для начала в качестве игры предлагается материал на общедоступную лексику.

Например: Классу зачитывается следующий отрывок под названием *Crime and Punishment*.

A man got on the train and set down in a compartment which was empty except for one lady. She took her gloves off. A few hours later the man was arrested by the police. They held him for 23 hours and were then logically forced to let him go free.

Garden

Lover

Thirty years

Vanish

Jail

Выделенные слова являются ключом для создания канвы последующего рассказа. Затем предлагается сыграть в игру, где обучаемые выступают в роли детектива, задающего только общие вопросы, требующие, как известно, только ответов да или нет. По результатам ответов собирается пазл данного рассказа. Когда задача решена, зачитывается вариант от автора.

Solution

Thirty years before, the gloved lady had been married to the man on the train. She and her lover had disappeared and left the country. Before vanishing, they had cut off the two middle fingers of her left hand and buried them in the garden. The police found the fingers while investigating her disappearance and accused the man of murdering his wife and burying the rest of her elsewhere. He was jailed for thirty years for a crime he had not committed. He didn't recognize her at first on the train. When she took off her gloves he did. He killed her. The police had to release him as he had served his life sentence before committing the crime it was for.

В такого рода интригующую игру вовлекаются сразу все обучаемые, независимо от психотипа.

Получив условия игры, первыми вступают экстраверты, засыпая ведущего общими вопросами. Они не боятся сделать ошибку, главное для них – это конечная цель, быстро собранный пазл. Одновременно с этим интроверт, обладающий глубиной мышления, но испытывая робость из страха допустить ошибки, не поддерживает диалог. Он копит полученную информацию и, в конце концов, выдает логически выверенную цепочку событий. Данная игра – лишь один из возможных вариантов. Можно задавать и другие задачи, опираясь на материал, предусмотренный программой, давая свободу мышлению, воображению, вызывая интерес.

Небольшой пример того, как, в зависимости от поставленной задачи – сделать следующие задания устно или письменно – по-разному лидируют интроверты и экстраверты. Например, дать антонимы к следующим словам устно (экстравертам) и письменно (интровертам), причем все антонимы должны начинаться на букву S:

Generous (selfish)

Meaningless (sensible)

Believing (skeptical)

Complicated (simple)

Doubtful (sure)

Careful (slipshod)

Rough (smooth)

Objective (subjective)

Laugh (sob)

Если задание выполняется устно, лидируют экстраверты, если письменно-интроверты. А вот при решении такой задачи, как найти скрытое животное в следующих фразах, безусловно лидируют интроверты:

The choir is singing poorly; tell them **on key** notes they must get it right.

Legend has it that Lady Godiva was **naked** when she rode through the town.

No matter how many times we explain something to Andrew **he never** gets it right the first time.

Предлагаемый материал для обучающей игры является далеко не единственным, а учитывая креативность и изобретательность современного преподавателя, можно рассчитывать на пополнение арсенала подобных конструктивных задач. Таким образом, ставя разные задачи перед обучаемыми на основе одного и того же материала, можно добиться большей результативности в усвоении лексики и грамматики, а также в развитии навыка говорения.

Конечно, дефицит времени, порожденный современным ритмом жизни, оставляет мало пространства для индивидуального подхода, что является существенным негативным фактором. Но, стоит только посмотреть на ситуацию под другим углом (ибо, обучая, мы учимся сами), найти пути выхода из этой данности, как возможное решение приведет преподавателя к легкому и оригинальному решению поставленной задачи.

Список литературы

1. Айзенк, Г.Ю. Структура человеческой личности / Г.Ю. Айзенк. – М.: Издательство КСП + Ювента, 1970. – 464 с.
2. Айзенк, Г.Ю. Личность и индивидуальные различия / Г.Ю. Айзенк, М. Айзенк. – М.: Издательство Эксмо-Пресс, 2001. – 481 с.
3. Головкина, Е.В. Дифференцированный подход к обучению иностранным языкам / Е.В. Головкина. – URL: <http://google/IFLBO/>
4. English with Jade- Extravert or Introvert? (The best way for you to learn English). – URL: <https://www.youtube.com/watch?v=508wFMG9ZP4>
5. Леонтьева, Т.П. Теоретические основы методики обучения иностранным языкам. Методика обучения иностранным языкам как наука / Т.П. Леонтьева [и др.]. – Минск: Вышэйшая школа. – 2015. – 239 с.
6. Соколова, Л.А. Психометрическое исследование психологических характеристик личности студентов, обучаемых по программе «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации» / Л.А. Соколова, М.Л. Соколова, С.Г. Башкирова // Автомобиль. Дорога. Инфраструктура. – 2015. – № 4 (6). – С. 24.

References

1. Ajzenk G.Yu. *Struktura chelovecheskoj lichnosti* (The Structure of human personality), Moscow, Izdatel'stvo KSP + Yuventa, 1970, 464 p.
2. Ajzenk G.Yu., Ajzenk M. *Lichnost' i individual'nye razlichiya* (Personality and individual differences), Moscow, Izdatel'stvo Eksmo-Press, 2001, 481 p.
3. URL: <http://google/IFLBO/>
4. URL: <https://www.youtube.com/watch?v=508wFMG9ZP4>
5. Leont'eva T.P., Bud'ko A.F., Ponimatko A.P., Chepik I.V., Solov'eva O.A., Gorskaya I.A. *Teoreticheskie osnovy metodiki obucheniya inostrannym yazykam. Metodika obucheniya inostrannym yazykam kak nauka* (Theoretical bases of methods of teaching foreign languages. Methods of teaching foreign languages as a science), Minsk, Vyshejschaya shkola, 2015, 239 p.
6. Sokolova L.A., Sokolova M.L., Bashkirova S.G. *Avtomobil'. Doroga. Infrastruktura*, 2015, no. 4 (6), p. 24.